

## Nedej me, mrako

Source of transcription: Zamrâkna Rada", Grupa Gajtani (Ruse), LP Balkanton

<https://youtu.be/O12ZFVE8zbQ>

// Nedej me, mrako, zamrâkva,  
na тази нива голјама, //  
// deto e tri dni orana,  
sâs devet čifta bivoli. //

// Kak šte u selo da ida,  
mama šte me popita: //  
// Sâs kogo, Radke, zamrâkna,  
sâs kogo, Radke, osâmna? //

// Mračo na Radka dumaše:  
Reči i, Radke, reči i, //  
// Sâs mil brat, male, zamrâknah,  
sâs milo libe osâmnah! //

// Da dodeš, male, da vidiš,  
deto sme dvama ležali, //  
// samo se žito oženalo,  
sami se snopi vârzali. //

Oh darkness, don't overtake  
me on this big field,  
that it took three days to plow  
with nine pairs of water-buffalo

How could I go back to my village?  
Mama will ask me –  
"Who were you with, Radka, when it got dark?  
Who were you with when it got light?"

The darkness said to Radka:  
"Tell her, Radka, tell her this -  
I was with my dear brother when it got dark,  
I woke up with my sweetheart!

Come, mother, and see  
where the two of us lay -  
the wheat reaped itself,  
the sheaves bound themselves up."